

News

Contact:  
 Kent Andersen  
 ka@sde.dk  
 www.languages.dk



Pools members  
 in action  
 across Europe

Languages:

- Arabic
- Basque
- Danish
- Dutch
- English
- French
- Gaelic
- German
- Greek
- Italian
- Lithuanian
- Maltese
- Portuguese
- Romanian
- Spanish
- Turkish



Hop on board and join the pools teams i.e. pools-t, pools-2, pools-m, and tools

The tools project (Tools for CLIL Language Teachers) has started the official project period on January 1<sup>st</sup> 2012. The tools partners are: SDE College, University of Southern Denmark, Universidad Politécnica de Valencia, Marijampole VET centre, Sabhal Mòr Ostaig, University of Ulster, Universidade de Évora, and Eurocall.

You can get a taster of what will be the project results from <http://multidict.net/clilstore> where you can test ready to use language learning pages with all words linked to online dictionaries. And from where you can create your own teaching materials immediately online and for free. The system is of course still very simple, but it works.

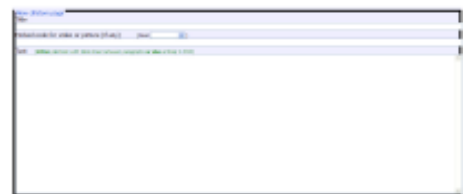


A webpage created in Clilstore



The Clilstore main menu. Here you can launch exercises or register and create your own pages with video and text where all words are linked to dictionaries

After registration you can add a page, all you need to insert is a headline, if you want video you need to paste in the embed code from e.g. Youtube, then type or paste in the text, finally you must put in the language code for the page (en for English) and click "Create page".



When the page has been created you go back to the menu and select the pencil icon to edit the page (this is a very early prototype) you can now select how the text will behave, e.g. scrolling below the video, and you can enter a link to exercises, at the moment you need to insert the full url complete with <http://>



Editing a page in Clilstore

When you launch your new page you may find the address in the top of your browser. The address is long but you can make it shorter in e.g. [shorturl.com](http://shorturl.com)

Join the project from the FaceBook <http://facebook.com/tools4clil>



## Latest news: The POOLS-2 teams continue the exploitation of the project results with courses accross Europe

### P ortuguese Course: Teaching Languages with CALL

After the end of the Pools-2 project period the Portuguese team started a new course on CALL. The course had a total of 50hours and it gave 2 ects for teachers' progression career. From the total of 50h, 16 of them were *in praesentia* and the rest was online through the University of Évora plataform.

The classes took place at the University facilities between 6pm and 10pm on workdays and between 9am and 1pm on Saturday. The course was awarded with a very enthusiastic group of teachers, and several online units were created:

The course resulted in a number of online units created by the participants. Each unit has text where all words are linked to online dictionaries and video followed by exercises. Try the units below, remember to click on words to look them up in online dictionaries:

Portuguese as a Foreign Language:  
<http://alturl.com/48xik>

English as a Foreign Language  
<http://alturl.com/3yfrt>

French as a Foreign Language  
<http://alturl.com/uxuvv>

Spanish as a Foreign Language  
<http://alturl.com/dpxg9>



Portuguese



English



French



Spanish



Portuguese teachers preparing ready to use online materials

### O ne day workshop - Portuguese as a Foreign Language

The Portuguese team has organized a one day workshop to debate the major problems that exist today within the field of Portuguese as a Foreign Language. Paulo Osório, Phd, awarded was with a lecture where he stress the main issues related to Portuguese as a Foreign Language. The teachers that participated in this activity were very eager to learn about the new methods and materials that could be used in their classes, so we discussed Pools-2 results!

Here is the poster that advertised the event:



Course participants at the Portuguese as a foreign language course in Evora

A fter we finished the pools-2 project period we have been contacted by the Executive Training Institute (ETI) Malta who plan to align their TEL course to the POOLS-2 and POOLS-M courses. ETI would like to promote and contribute to the dissemination task of the programmes developed by POOLS and act as a training provider and facilitator offering in-service training which refers to the POOLS Project/Product addressing all teachers in the EU as well as those states participating in the EU LLP.

We are very pleased to accept and where needed assist ETI so they can integrate POOLS courses and materials into their Two Training Programmes based on TEL (CALL) with some tentative dates for Sep-Dec 2012 and 2013

This means that in 2012 you and other European teachers can apply to participate in the courses with course fee, travelling and subsistence paid by Comenius or Grundtvig grants.

## Latest news from the POOLS-M teams in Italy, Lithuania, Switzerland, and Turkey

On Saturday, November 5th, at the CSCS in Pistoia, another follow-up about Pools M methods was held. The method that we delved into was the method CALL. This decision was taken following the several e-mails that we regularly exchange with the teachers who participated to trainings of November 2010 and March 2011. In fact CALL is the method that most passionate teach-



ers! These are more than willing to create their own teaching materials by themselves and it is very useful for them to take advantage of programs like HotPotatoes. During the course we have therefore investigated the use of this program and we gave to



teachers all the time they needed to create the exercises. They have been once again surprised with how easy it was to use Hot Potatoes and shared with each other their thoughts and ideas of how to use this tool with different types of

students they work with. It was a time of great learning and sharing. In addition, the follow-up was an opportunity to talk to participants about the next project Pools, the Pools CX, and to instruct them in some new features another tool of great utility to use with HotPotatoes was shown: clilstore. Again, the teachers were satisfied and happy to be able to learn something new. And they said that they will continue to talk with their colleagues about Pools M and to raise awareness of the project.



The Swiss Partners, SUPSI, have been quite active since the start of the autumn semester, in September. On September 10 the University



Department conducted a workshop for its language teachers, on "How to adapt teaching to your student group", during which some of the methods were dis-

cussed. On October 8 SUPSI had a whole day workshop with John Potts "Making more of the internet", during which they discussed CALL method - how to inspire teachers and students use internet for language teaching/ learning. This workshop was attended both by SUPSI language teachers and by other teachers working externally. During the POOLS-M meeting in Istanbul, in May, it was decided that the video showcasing 3 of the methods (PhyEmoC, CALL and TBL) should be completed to include the final 2 methods (Simulation and Tandem). Classroom simulations were planned and prepared, in English and in German, and it was decided how to portray a tandem relationship. The simulations were "A trip to Edinburgh" and "Going to study in Berlin", while the tandem partners were French and Croatian. After having prepared all the material and scripted the film, on one very busy day in October the 3 new sections were filmed in the classroom. The voiceovers were

recorded on a separate occasion, and the new sections were then integrated into the original film, making a total duration of approximately 15 minutes. The finished product therefore showcases all 5 methods. SUPSI presented this film to the project partners during the Vilnius meeting.

As with the previous version, all the material used in the class will be available on the POOLS-M website.



In Vilnius SUPSI also presented the status of the online survey. This was not the final version because data still had to be entered by some partners. The final version of the survey will be prepared in December and will be available on the POOLS-M website. SUPSI undertakes to keep the survey operational for another 2 years, and to provide status reports every 6 months.

In Turkey we have had a meeting with the language teachers working in the Foreign Languages Department of Marmara Private High Schools in terms of determining the video recording sessions of the language classes in which the target methods are to be used. We have determined the classes and the dates for video recording for the display of the methods. We also had the same meeting with the language teachers working in Primary School for video recording sessions.

Apart from this process, we have had contacts with some of the course participants as far as the follow-up activities of POOLS-M which include the exploitation of the methods studied in respect of POOLS-M piloting courses are concerned. We have been able to obtain some audio-visual stuff from the course participants which displays the work their students have done using the methods studied in respect of POOLS-M piloting courses which were organised in Marmara Schools.



From one of the courses on Computer Assisted Language Learning supported with Hot Potatoes

After the completion of the workshops, we prepared an article for our school's website. We also prepared news bulletin about the workshops in Vilnius for the most outstanding national newspapers including our school magazine "AVAZ" and "GENC IZ" which is jointly published by Marmara Private Anatolian Vocational High School and Maltepe University. In addition to this, Mr. Burak Demirkazık had an important meeting with Yildiz Can, who is the director of Foreign Languages Department of Maltepe University, about the concrete results of Vilnius workshops and organising compulsory piloting courses for the candidate teachers who attend ELT Department of Maltepe University. Lastly, Mr. Burak Demirkazık had an important meeting with Prof. Dr. Orfan Erdoan, the ex-chairman of the Head Council of Education and Morality, about the in the Ministry of Education and the education sector across Turkey.

In Denmark we celebrated the last official pools-m project day with a course for primary school teachers who experienced the strength of the PhyEmoC method and had a taster of CALL



As usual the blind folded participants had lots of fun used the newly acquired language



The participants came from the Danish "Folkeskole" called Kroggaardsskolen in Odense



In order to demonstrate the strength of the PhyEmoC method the participants learned the names of body parts in French followed by commands and prepositions so they could navigate blind folded between bottles without bumping into these

The pools projects have been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.